

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 198 (1198) ♦ Четвер, 19 жовтня 1995 року ♦ Ціна договірною

## Крим вимагає Конституції

Чому Конституцію Криму може прийняти Верховна Рада Криму 19 жовтня, заявив голова Верховної Ради Криму Євген Супрунук на зустрічі делегатів парламенту Криму з делегатами Комісії з правових питань і прав людини Парламентської Асамблеї Ради Європи у вівторок в Києві.

Є. Супрунук вважає, що «Верховна Рада України має затвердити кримську Конституцію до 9 листопада, коли в Страсбурзі остаточно розгляда-

ється питання про членство України в Раді Європи».

Голова Верховної Ради Криму наголосив, що «Крим має залишитися невід'ємною частиною України, проте мати й найширші суверенні права».

За його словами, «нинішній парламент України виявляє менше конструктивізму, аніж рік тому. Він прагне обмежити права кримської автономії».

Є. Супрунук поінформував членів комісії, що на

зустрічці з Президентом України Леонідом Кучмою і Головою Верховної Ради України Олександром Морозом у вівторок він висловив прохання «прискорити узгодження пунктів кримської Конституції».

За словами спікера кримського парламенту, «зволікання з прийняттям Основного Закону може стати новим етапом у поверненні до цієї проведеної кримського референдуму, а отже й конфлікту на півострові».

## ЗАПАХ РЕФОРМ



Фото Олександра КРІЖАКА

### «ПЛЯХ ДО РАДИ Європи ДАДАТИ МАСО»

Про це заявив 17 жовтня під час зустрічі з Президентом України Л. Кучмою заступник голови Комітету з юридичних питань і захисту прав людини Парламентської Асамблеї РЄ А. Северін. У європейському співтоваристві, сказав він, було немало дискусій з приводу українського членства в РЄ. Але вони носили чисто процедурний характер і не не означає, що ми проти вступу України до Ради Європи, повідомляє Українформ.

У розмові з Л. Кучмою члени делегації Ради Європи порушили правові проблеми становлення Української держави, Криму, взаємовідносин України з НАТО, а також проблеми Чорнобиля. Головна нинішня мета, підкреслює глава держави, повинна розробити і прийняти нову Конституцію. Проект Основного Закону України, повідомив він, уже в дискусії має бути внесений на розгляд Верховної Ради.

### Чи стане Ворисов Генпрокурором?

Президент України запропонував парламентові нову кандидатуру на пост Генерального прокурора країни

Як повідомляє кореспондент агентства «Інтерфакс-Україна», у зверненні Президента зазначається, що його пропозиція ґрунтується на п.19 ст.17 Конституційного договору між Президентом і парламентом.

Григорій Ворисов уже понад п'ять років обіймає пост прокурора Дніпропетровської області. Народився в селі Личинші Бучацького району Воронезької області 1935 року. 1961 закінчив Саратовський юридичний інститут.



## і п'янить

**ЗА ПІДРАХУНКАМИ** фахівців Наїбанку, номінальні грошові доходи населення становлять 1,4—1,5 мільярда доларів, тобто зросли проти серпня минулого року більш як у півтора рази. Але чини на споживчі товари зможності нам не додали. То, може, пропозиція ринку послуг принесла якусь вигоду? Якоюсь мірою заперечну відповідь на це запитання ми одержали з повідомлень і коментарів наших кореспондентів. Проте, як свідчить неопублікована в «Урядовому кур'є-

## і дурманить

рі», реанімувати платіжоспроможний попит в Україні перелачається за рахунок реформи оплати праці. Цей проект приваблює, як тоїса нарфуми, котрі, на жаль, з огляду на гаманці, поступаються нині кілограму м'яса чи картоплі.

Матеріали на цю тему читайте на 5-й стор.

Наша газета у 1996 році стабільно виходитиме п'ять разів на тиждень — тричі на 16 стор., тобто обсягом увійде більшим, ніж будь-яка в українській газеті, і при цьому коштуватиме: на 6 місяців — 900 тис. крб.; на 3 місяці — 450 тис. крб.; на 1 місяць — 150 тис. крб.

«Голос України» ані своїх передплатників-96 провадить потеретю. Розігруватимуться найрізноманітніші товари: мікрохвильові печі, парасольки, стереонавушники, побутові водорозлишки «Аквалегія», надуваний човен, бібліотека історичної літератури...

**Друзі! Стойте за газетою!**

Щотижня у нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу потереті. І, якщо ви станете учасником розіграшу потереті «Г-96», якщо передплатите нашу газету на 6 місяців. Про умови участі в розіграші читайте пізніше. Сторіте за газетою!

## ГОЛОС УКРАЇНИ





## Коментар

Дід Мороз-96  
буде недержавним

**НА РИНКУ** робити та послуги, обсяг яких, судячи зі статистик, різко скоротяться унаслідок бүтківшого продукту (ознака того, що прибутки підприємств здебільшого в міновий обсяг) стає дедалі тісніше.

Комерційні структури почали скористатися черговим етапом економічного переорієнтування вартісної економіки влади на місцях, через що затримували передачу багатьох об'єктів сфери обслуговування населення з балансу підприємств на баланс виконавчих комітетів Рад і фантатично вирішили долати боротьбу за наліт на свою користь. Зрозуміло, що з огляду на це ринок послуг і робіт став строга-тишим, гучнішим і більш дорожчим для налітця.

Як і раніше, зростання ціни на послуги і роботи спричиняє цілий ряд чинників — від інфляційних очікувань до перенесення термінів реалізації послуг, які імпортується за бартерними угодами. Як і раніше, стрімко зростає попит на послуги, пов'язані з використанням притягнутого імпорту, особливо — енергоносіїв, що говорить про наближення зими. Схоже, однієї з найважливіших як для споживачів продукції, так і для тих, хто розраховує на послуги. Лібералізація ціни на послуги житлово-комунального господарства і енергетики, яка засвідчила осінь, багатомовно виявилася не по нішній. Спостережачі сподіваються на пом'якшення інфляційного вілпінату внаслідок. Іншаке нажучи — на Діда Мороза. А що він приїде на ді державної установи, то не фант!

Сергій ВУСАТИЙ.

Час подумати  
про «вірність»

**У ЧЕРНІГОВІ** вже став притомним ній час проведення великого червоноголу брутальні молодатим пастипний годинник «біла наречена».

Він неологізм, але зрозумілий з промовистим нагтатком — про вірність. І чистота стосунків коханців має бути з молодими подружжям цювальним.

Щнаже, що новинку запропонував споживачів місцеві приватна фірма «Хронос», очолювана заслуженим радіоналізатором України Дмитром Анзюбом. І, до речі, не тільки чо...

У приватизованому підприємстві кошовий хімічності, яка довший час не функціонувала, сьогодні це не закінчений ремонт, не зовсім високі фарби, а деякі виробничі цехи вже працюють на повну потужність.

— Сьогодні перемоги у конкурентній боротьбі можна тільки поліпшенням дизайну виробів, — каже Дмитро Ан-

дріювич. — З урахуванням дію стандартного, дайварного цих починаючи випуск годинників ускладненого типу, які гармонійно поєднуються з ідеальним стилем, меблем.

Фірма «Хронос» узялася також за виготовлення налітних ресе до кошовадимкі, табачок для вугачів, а також гузаків.

Тут починають шкіри, фарбують хутра і повертають до життя за невсому ціну зіпсовані, іржаві кошовадимкі. Та на багатопрофільність у роботі невеличкого колективу дає можливість йому не тільки виживати у нинішніх складних економічних умовах, а й розвивати вітчизняний і російський ринки.

Сергій ПАВЛЕНКО.  
Чернігів.На ринок  
можна виходити і так!

Відома торговельна фірма «Евіс» прантукіе демонстрації своїх виробів просто у приміщеннях своїх магазинів. І не ввряд-догоди, а помісці. Як це відбувається у п'яти магазинах «Евіс» в Миколаєві. Спостережачі твердять, що тільки у такий спосіб можна завоювати провідне місце на споживачому ринку.

Фото Бориса РИВАКОВА.

Гарантії без гарантій,  
клієнти без грошей...

**ВІТЧИЗНЯНІ** телевізори, з'явившись у ціні з імпортованими, стали такими ж необхідними для переважної більшості населення, як і «Планасони».

Телевізійний «парк» старіє, виходить з ладу, але до диспетчера «Побутрадіотехніки», щоб зрозуміти замовлення на ремонт, тепер не дозволяють не по кишені. Тим часом з лютного ориєнтована фірма на 20 років істотно знизила плату за ремонт для першої та іншої першої і другої груп. Це одна причина зменшення кількості клієнтів — конкуренція. Сьогодні на цьому ринку працюють теледіагностичні центри, незалежні майстри, приватні майстри... Кількість працівників на орендованому підприємстві різко скоротилася. Частина приміщення виявилася, ніж швидко скористалися комерційні структури, з якими фірма має тепер сильні інтереси. Цей підприємці працюють по-різному.

Навчальний Житомирський цеху фірми Віктор Старинський розвивається.

— Звернулася до нас жінка. Перед цю зашла до приватного майстра, який поставив «діагноз»: вийшов з ладу кімсовий. Причому він виявив, а приватник не зміг його правильно встановити, бо потрібна спеціальна апаратура. Стали ми дивитися, а в новому кімсовому до того ж тричі на не цюколі: мабуть, той майстер доволі неадекватно з ним повівся. Попросили клієнтку принести старий кімсовий, а він... справився. А в іншій клієнтки приватник узяв гроші нібито на нові деталі і зник.

Не тривожиться намірено появою численних конкурентів.

Олексій КАВУН.  
Житомир.

## Шкода, що «Зося» масаж не зробить

**НАЙПОПУЛЯРНІШЕ** у Луцьку ателе «Зося» щоденно надає жителям міста більш як 30 масажів на годину. Тільки тут, наприклад, можна пошити ноду у елегантну шкільну куртку, не згірше за турецькі, молодістий одяг, замовити хутряні дубові, трикошакні дитячі костюмчики... Ще років бода-три монополію на чоловічі костюми мали в Луцьку фабрика, а сьогодні чоловічі бляжачуть за ціною облігатися тільки в «Зосі».

За словами директора ателе Золі Каміньської, замовлення клієнтів приймають за чотири-п'ять днів. Хоча в ателе на виготовлення багатьох виробів є черга. Справа в тому, що у Луцьку сьогодні трапляється вибір підприємств побути, які б працювали для людей, в їхніх інтересах. Деякі підприємства побутового обслуговування, що просять з аукціону, перепрофілювалися в комерційні структури, і побутові послуги тут звеніло до мінімуму. Не працює ладне на все місто ателе «Дитяче фото», щде пологотити, окремості, праску, ковбасу, електротехніку... Вже давно замість такої прогресивної форми послуг, як виконання замовлень удома, абонементне обслуговування, експрес-служба стоїть. Не працює мережа послуг на промислових підприємствах, у гуртожитках. Працівники міського відділу торгівлі, громадського харчу-

вання та побутового обслуговування пояснюють, що з приходу в місто послуги Луцької міської Ради. Антоном чинимого нібито згадали і про розвиток сфери побутового обслуговування населення. Так, виділено приміщення для ремонту побутової техніки, пошуку спортивного інвентаря, іржавизни, скал тощо. На реконструкцію підприємств, корпусів з міського бюджету виділено понад 700 мільйонів карбованців. Тут працюють такі басейни, масажні кабінети, аптеки, акуватумні апарати травами.

Та де кожен це бачу. А поки в Луцьку монополію майже з усіх видів послуг — колектив ателе «Зося».

Богдан ВАСИЛЕНКО.  
Волинська область.«Мальборо» погоди не зробить.  
Ї зробити «Львівтелеком»

**РЕКЛАМОДАВЦІ**, які розповсюджували у Львові іржаві пакети з цигаретами, наприклад, «Мальборо», палка нереконструкції предствателі Львівського об'єднання територіального відділення антимонопольного комітету, що бони не рекламують цигарки, адже їх на картинках немає, а отже, і не порушують Указу Президента України.

Хто нас ошукує

Однак напис «Мальборо» асоціюється не з шоколадом навіть у багатьох уяві малюнків, а тому працівники комітету не вблаганні. Нині антимонопольна служба зобов'язана штрафувати порушників на суму, що становить п'ять відсотків від річного обороту. Про це вива-

службового телефону — 320 мільйонів карбованців! І в цих обсягах за що послугу беруть не більше 70 мільйонів. Антимонопольна служба, зрештою дає згоду на 100 мільйонів. Нині «Львівтелеком» витрачає 50 процентів прибутків на споживання і лише 10 — на розвиток виробництва. «Львівтелеком» звернувся до облдержадміністрації на клопотання про «мільярду позику... на розвиток. Мораль монополіста — оцезлана.

Олеся ТИЛЕПЧ.  
Львівська область.

КУРС ВАЛЮТ	КУПІВЛЯ			ПРОДАЖ		
	USD	DM	RUR	USD	DM	RUR
Київ	178	115	38	184	125	41
Сімферополь	170—176	115—120	36—39	181—185	120—124	40—41
Запоріжжя	174,5—180	118—122	37—40	180—183	123—126	39,5—43
Чернівці	182	124	38	185	127	40



Гості були приємно здивовані

Під час перебування в Києві група експертів Раді Європи відвідала 18 жовтня нещодавно відкритий Центр інформації та документів Раді Європи в Україні, та ознайомилася з першими результатами його діяльності. Гості зацікавилися українськими виданнями документів Раді Європи; вони

були прямою зданою, дізнавшись про можливість відвідувачів інформаційного Центру. Експерти з Раді Європи підкреслили важливість уряду такого закладу і пожелали подальшого розвитку цього Центру.

На знімку: група експертів Ради Європи у приміщенні Центру інформації та документації Ради Європи в Україні.

**Вірним шляхом йдете, панове!**

Президент Туреччини С. Демірель доручив сформувати новий уряд країни прем'єр-міністрові і генеральному голові правлячої Партії вірного шляху Т. Чіллер. Про це стало відомо в Анкарі після їх зустрічі з главою держави.

## Конституція стала фактом

На засіданні парламенту Грузії проведено урочисту церемонію підписання тексту нової Конституції Грузії, прийнятої 24 серпня цього року. Першим текст нової Конституції підписав глава грузинської держави Е. Шеварднадзе, після нього — депутати парламенту. Кілька депутатів, як і репрезентують так зване «Товариство І. Чавчавадзе», яке перебуває в опозиції до нинішнього керівництва країни, відмовилися поставити свої підписи під текстом нового Основного Закону.

## Це небезпечне метро...

Двадцять чотири чоловіки дістали поранення в результаті вибуху між станціями «Сен-Мішель» і «Музей Орсе» паризької підземки. Рух було негайно перекрито й відповідно до плану тривоги розгорнуто рятувальні роботи, до яких залучені близько двохсот чоловік, а також підрозділи поліції.

А решта — «для майбутніх поколінь»



Москва і Пекін своїм  
точно зафіксували свої  
суміжні кордони. В МЗС  
Китаю відбувся обмін  
ратифікаційними грамо-  
тами про надання чин-  
ності угоди про остан-  
ню, західну ділянку  
кордону завдовжки в 6  
кілометри, написану  
під час війни 1937-38  
років.

КНР Цзян Цзємінь до Москви вносім минуло-  
року. Відішли за винятком трьох островів — То-  
раборів і Великий Ведмежий на Амурі біля Хо-  
баровська і Великий на Аргуні, рішення яких  
з'явилися для майбутніх поколінь, — з  
вершено юридичне оформлення і за-  
вершено кордону протяжністю 4,38 тис. кіло-  
метрів.

На знімку: будні російсько-китайського кордону

**К**ИТАЮ протягом першої половини вересня випала доля стати центром феміністичного руху. Ще не встиг у передмісті Пекіна Хайджоу завершитися форум неурядових жіночих організацій, як естафету підхопила IV Всесвітня конференція з проблем жінок.

Навряд чи в більшості політичних провідників Китаю ці заходи спричинили позитивні емоції. У містечку Ілань, певне, голова пішла настром. І не лише від видавання численних в'їзд (сторонньому господарю довідався чимало потрапляєт, щоб відмовити від потенційних учасників тис, кому відмовлено). На відміну китайської влади від представників слабкої статі поспішали нестинцями зупиняючися в ущемленій правлорудній в дийвільн населеній державі. Вони спробували відкрити очі містечкові жінкам на Боні незвідні становище, по'язане передусім із практикою примусової аборту в Китаї.

Особливо довелось попрацювати у цьому напрямі Хілларі Клінтон, щоб досягти результативності свого візиту. У Білому Домі багато хто був переконаний у необхідності не лише для першої леді, а й для всіх делегатів США знехтувати поїздкою до Китаю, щоб висловити свій протест проти зовнішньої та внутрішньої політики цієї країни. Останньої, перед початком конференції, міті, Хілларі все ж таки вимушала до цієї військової держави, переконана, що неучасть — не кращий спосіб висловлення протесту, і з бажанням стати каталізатором виступів проти дискримінації жінок. Слід визнати, останнє їй вдалося.

Проблеми, що об'єднали жінок справді варті того, щоб про них говорити. Жінки становлять більшість насе-

лення земної кулі, за межею бідності тепер з них перебуває 70 відсотків. Представники слабкої статі становлять дві третини від кількості неписьмених. Більша частина жінок, які зазнають дискримінації, навіть і не підозрюють, що ущемлюють їхні права. Американці закликали всіх об'єднати й діяти рішуче.

Коли жак представники цивілізованої Європи в Америці говорили з трибуни про святоло щодо жінок у їхніх країнах, нашим делегатам там більше було що сказати. До Катина вони привіслия грубу, нову статистику доповідь. І жак щодо послуговажів українськ 1990 року скоротилася майже на два роки. За цим показником ми посідаємо третє 85 місце у світі. В Україні втрачає традицій багатодітності. Нині в середньому протияом свого життя жінка народжує 1,6 дітей, а це не забезпечує навіть простого відновлення населення. Наслідком зниження рівня життя стало зростання кількості абортів. І в Україні щороку 300 тисяч жінок гине.

Порівняно з чоловіками жінки аявлялися менш пристосовані до наслідків Чорнобильської аварії — 91 відсоток представниць слабкої половини, проти

75 відсотків чоловіків, пов'язують з цим людоміснє погіршення свого здоров'я. До провіда дискримінації! жінок відноситься і своє не-пропорційно мале представництво біля керма влади. За словами голови Спільн жінок України Миколи Орлика «з 400 членів парламенту депутаток лише 17. Зовсім немає жінок в уряді, немає жодної жінки-міністра, представни-ки Адміністрації Президента, та й у самих міні-стерствах жінок майже

Зате в сільськогосподарській промисловості, маючи виконавчим найвищою рівень розвитку природисті позиції. Втім це — шість: 74 відсотки безробітних в Україні ніколи — жінки.

Відстоювання жінами своїх прав постолює обростати новими здобутками. Серед них — створення неабоарми уряди Раши з проблем жінки. Міністерство праці і соціальної захисту жінки в Україні борються з насильством в постолю з злочинцями проти жінки, під яку платують відмітні 16 мільярдів доларів. Міністерство праці обіцяє провести роботу з поліпшення умов праці для жінки. Міцні зобов'язався зробити нові кроки, щоб забезпечити для жінки доступ до фінансових інститутів, в уряд заступу, що не відзначили вступити в Раді Європи, прагнучи до кращого майбутнього. Неможливо згодитися все це не в нас! Даме, що не в нас!

Валерій ДРУЖЕНКО.

**М**ІЛІЙОН франків щодня виграє офіційний Париж на здійснення надзвичайного плану безпеки «Вікіпрат». Численні патрулі здійснюють облоги, у масовому порядку перевіряють документи перехожих, заглядають у припарковані автомобілі. Франція бореться проти алжирських терористів, які перенесли війну з власним владним режимом на її територію...

Не лише алади, а й пересічним жителю Ліона, Марселя, Парижжесправді є чого боятися: вибухи на вокзалах, у метро, захоплення пасажирських літаків, які терористичанебото збиралися використати у ролі «літаків бомб» і спланувати їх на густонаселені райони Фрланцузьких міст, — все це створюєкраїні атмосферу тотального стра

Чим же «завиялила» Франція? Тим, що як колишня алжирська метрополія сильно «вгрузла» у справні цієї країни. Якщо бодай коротко згадати історію, то не пам'ят'є спадє і війна, яку офіційний Париж вів проти борців за незалежність Алжиру, і його політику за постійної підтримки нинішнього режиму цієї країни, який у 1991

юці відмінив парламентарські вибори в країну, прагнучи не допустити перемоги бундфалдаїстів, що, практично, була закладена висхідна лінія розв'язання війни. Після цього, основна організація — Ісламський фронт порятунку (ІФП) — пішла у підпілля й оголосила владу в бік «Джамаїєцьких» моголамі. Радикали зовсім не відзначилися, а в країні розпочався «терор» бундфалдаїстського терору. ІФП платить йому «тією ж монетою».

Як уявляю коментувати ситуацію пача ризика газета «Філар», країна фактично стоїть на порозі порятунку, але в країні існують збройні сили між бундфалдаїстами і судачи монголами поступово трансформуються у загальну війну, крім збройні формування протоголошують власні військові сили, а в країні існують збройні сили для відстоювання своїх політичних інтересів.

Щоправда, у січні опозиційні партії послали своїх представників до Рима на конференцію, яка (неоднозначно) прийняла «політичну платформу» щодо виведення Алжиру з кризи. У цьому документі, зокрема, зафіксовано необхідність організації діалогу з владою. Проте режим відкинув підсумки конференції «у цілому і зокрема», оскільки, мовляв, деякі з організацій — її учасників перебувають на

утриманні в іноземних державах. А тому, заявив його офіційний представник, «ми розглядаємо зустріч в Римі як втручання у внутрішні справи Алжиру».

Зі свого боку, влада скасувала систему спеціальних судів, які розправлялися з ісламістами драконіськими методами, схвалила «заходи милосердя» щодо тих ворогів режиму, які «покаялися».

Та повернімося до «французького фронту» алжирської війни. Як Паріж вже кілька років слухав голоси, які твердили, що йому слід було б певною мірою дистанціюватися від алжирського режиму, піти на контакти з ісламістами. До речі свого часу подібна практика здійснювалася, і терористичні акти Франції припинялися імоварно по максимуму чарівні палички. Проте сьогодні Паріж обрав іншу стратегію. «Ми не вступаємо у переговори з терористами», — заявив президент Ж.Шірак; — ми говоримо різними мовами».

Володимир САВЦОВ.

## Вчасно не встигають

Ядерну зброю із Білорусі на територію Росії буде вивезено після прийняття політичного рішення, вважає начальник управління головного оперативного напрямку Генерального штабу Збройних Сил Росії генерал-майор Володимир Верховцев.

За словами генерала Верховцева, трансформування ядерної зброї в Білорусі тимчасово зупинено. Російський військовик не став коментувати мотиви цього рішення, але, давши зрозуміти журналістам, що не справа військових втручати в у велику політику. Однак за даними експертів, які спеціалізуються на стратегічних дослідженнях, ініціатива зупинення цього процесу виходить від президента Білорусі Олександра Лукашенка, повідомляє БілГіформ.

Винен не я, а команда моя

**Н**ОВИХ обертів набрав скандал про хабарництво у найвищих ешелонах влади, в якому фігурує ім'я нинішнього генерального секретаря НАТО Віллі Класа.

Нагадаємо суть справи. 1999 року італійська фірма «Агуста» заклала безліг смиків «човниками» біля як 1,5 мільйонів. У такій спосіб було куплено згодом укладення контрактів з урядом щодо закупівлі німецької техніки та т.д. Вперше й в'їх Віллі Клас у цій справі з'явився в березні цього року, коли під арештом опинилися колишні керівники канцелярії Класа — Лозан Делатте та шаркіри Соціалістичної партії.

Свідці справи з'ясували, що Делатте безпосередньо готував документи по «компенсації», що й надавав «Агусті». А Майтце зі свого боку знався, що такою була цифра «компенсації» — 51 міль. бельгійських франків. Окрім того, вони також дали й інші свідчення, після яких Віллі Клас погодився з тим, що на одній із зустрічей Еммануель Делатте показав йому документи, які стосувалися Класа, особистою їм була надана інформація, і він був певний, що ці документи не поверталися.

У зв'язку з діями НАТО на Балканах, що викликає неоднозначну реакцію у світі і відповідно проєктується на «найвищого» командира, знову відновилися чутки про участь Класа у справі «Агуста». Сам генеральний секретар вважає себе «геть невинним».

Туристи на території колишнього фашистського концентраційного табору смерті Маутхаузен (Австрія).

Фото Олександра КРЕМКА



# Шанси усе ж залишилися

«Чорноморець» (Україна) — «Ланс» (Франція).  
0:0. Перший матч 1/16 розмовляв Кубок УЄФА.  
«Чорноморець»: Суляк, Кочев, (Климентенко,  
53, Мотуза, 80), Васьків, Булат, Теремасов,  
Паренко, Гашин, Гусєв, Зотов, Селенков, Горш-  
ков (Козаківка, 55).  
«Ланс»: Барклов, Сіора, Аджай-Боні, Маніе,  
Дельматт (Вержаль, 76), Балам, Кішара, Лета, Ле-  
бел, Мейєр, Делі.

Суляк Костянтин (Горді),  
17 жовтня, Одеса. Ставок ЧМП 30.000 гала-  
ти.

Важко стверджувати, був чи не був офсайд, ко-  
ли в першому таймі Гусєв забив гол у ворота  
французів. Але, якщо гравець крібр зарікувавши  
м'яч і матч завершено перемогою господарів  
— 1:0, то, зрозуміло, одесити і наставника й матч  
по лінійним вистроєм забиває в на поле стаціонар

Ланс. Хоча і за похитливим умов шанси на підсу-  
ховий успіх у «Чорноморці» все ж залишилися.  
До Франції, мабуть, уже зможуть поїхати гравці  
атаки Мухомов та Кирило. Разом з Гусєвим вони  
мають успішно зіграти на контратаках. Вра-  
ховуючи одеський результат, лише один гол у во-  
рота Барклова вистить відкриття мало української  
команди на підсумковий успіх. Реально такий сценарій  
можливий.

Утім, Любимов! Бувають випадки, коли підба-  
ти про нападний оборону. І молитесь Богови, щоб  
успішно діти Суляка. Те, що суперник уміє «всу-  
ти», підтвердив другий тайм одеського подику.

Прийнявши хоча б два найбезпечніші удари  
пластичного, координаційного темпового фор-  
варда Кішара: один пасомовим, другий ногою, який  
зачув у штабу. Одне слово, «Ланс» безбезді-  
ставно перебуває між сера лінійки чемпіонату  
Франції.

А ось же результати цього записки: «Страсбург»  
(Франція) — «Міамі» (Пана) — 0:1, «Бордо»  
(Франція) — «Роттер» (Росія) — 2:1, «Варзав»  
(Німеччина) — «Дюссель» (Бельгія) — 3:0.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## Реклама

### ВИ СПЛАЧУЄТЕ ЛИШЕ ЗА ДОСТАВКУ!

Ви маєте можливість приєднатися до  
життя столиці, ставши передплатником  
масових рекламно-інформаційних газет  
«РІО» та «БІЗНЕС РІО».

**РІО** — це найбільша рекламна газета. Вона видан-  
ня мільйонним тиражем і безплатно доставляється у  
кожну поштову скриньку Києва.

«РІО» — це інформація на кожній сторінці, реклама від  
організацій, приватні оголошення.  
Передплатити газету «РІО» — і ви будете в центрі столичних  
подій! Вартість передплати на півроку — 360 тис. грн.

Передплатний індекс: 30614.



**БІЗНЕС РІО** — щотижневий безплатний додаток до  
газети «РІО», який доставляється в організації як в  
державні, так і комерційні, інформації, СП і посольства.

На його сторінках ви знайдете: рекламу, підсумки торгів  
на УМВБ, курси валют, найновішу інформацію від  
податкової інспекції, коментарі та роз'яснення Антимоно-  
польного комітету України, багато інших корисних і  
цікавих повідомлень.

Передплатити газету «БІЗНЕС РІО» — це корисно для вашої  
справи. Вартість передплати на півроку — 600 тис. грн.

Передплатний індекс: 33650.



### ЗІРНИКИ НОРМАТИВНИХ ДОКУМЕНТІВ

- ЗАПОРУКА УСПІХУ ВАШОЇ СПРАВИ.

Нові закони, роз'яснення до них, інструкції з оподаткування,  
методичну літературу Міністерства фінансів та ГДП  
України ми періодично надсилаємо Вам протягом  
календарного року з моменту надходження грошей на наш  
розрахунковий рахунок.

Для цього необхідно стати нашим абонентом.  
Вартість річної передплати 20 тис. грн. з урахуванням ПДВ.  
Довідки по тел. 443-6581.

Передплатний індекс: 74236.



## Державна комунальна будівельна

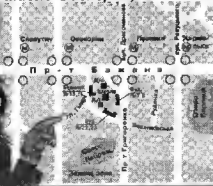
Організація з 40-річним досвідом



## корпорація "Київміськбуд"

будівельних робіт

Масив Осокорки, 7



*Квартира за рік!*

Будинки будуть готові до заселення в 1996 р.  
Квартири поліпшеного планування.

Облігації можна придбати за адресою: 252010, м. Київ, вул. Суворова, 4/6,  
корпорація "Київміськбуд" (2 поверх). Телефони для довідок: (044) 294-72-49, 290-15-51

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна  
Рада України.

Видавець — Президія  
Верховної Ради  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редагують: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖІЖЕРА, В. КРАСНОСЛОВСЬКИЙ, С. ПІСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44,  
телефакс — 449-85-62.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Істинування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реструктуризацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних  
публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
☎ Редакція не зобов'язана публікувати авторські публікації.  
☎ За зміст інформації відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі  
і понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 339362.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
1234567890  
Зам. 0311198